

Mod. 775

Los textos, fotos, colores, figuras y datos corresponden al nivel técnico del momento en que se han impreso. Nos reservamos el derecho a modificaciones, motivadas por el desarrollo permanente de la técnica en nuestros productos.

ATENCIÓN

- Lea atentamente estas instrucciones antes de poner el aparato en funcionamiento y guárdelas para futuras consultas.
- No deje al alcance de los niños bolsas de plástico o elementos del embalaje. Pueden ser fuentes potenciales de peligro.
- No sumerja el aparato en agua ni lo mantenga en sitios húmedos.
- No lo mantenga expuesto a temperaturas elevadas.
- Coloque la balanza sobre una superficie horizontal y rígida.
- No golpee la balanza y evite dejarla caer, ya que la balanza es un instrumento electrónico altamente preciso.
- Utilice un paño ligeramente humedecido para su limpieza. No emplee disolventes o productos abrasivos.

INSTRUCCIONES DE USO

- La báscula funciona mediante un generador de energía automática. Dicha energía se genera girando el botón "U-POWER".
- Gire ligeramente el botón "U-POWER", espere que el indicador de carga se complete y en el visor aparezca "0" para colocar los objetos a pesar. (Fig. A)
- La báscula se desconectará de forma automática transcurrido un tiempo desde la última pesada. Unos segundos antes de la desconexión, el indicador de carga se quedará en blanco y comenzará a parpadear.

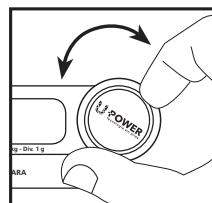


Fig. A

PESADO

- Espere que el visor se ponga a "0". Puede elegir el sistema de pesado en gramos "g", onzas "oz", libras onzas "lb:oz", mililitros de agua "water-ml" o mililitros de leche "milk-ml" pulsando el botón "UNIT" situado en la parte inferior de la balanza.
- Efectúe la pesada.
- Puede ir añadiendo elementos sucesivamente sin retirar los inicialmente pesados pulsando después de cada pesada TARA.
- Coloque y retire los elementos a pesar con suavidad.

DEBE TENER EN CUENTA

- Debe tener en cuenta
- Evitar sobrepasar la capacidad máxima de la balanza. (5 Kg). Si su capacidad máxima es rebasada aparecerá en el visor "EEEE"
- La balanza es un instrumento electrónico sensible. Algunos aparatos de alta frecuencia como teléfonos móviles, estaciones de radio, controles remotos y microondas pueden causar interferencias si la balanza es usada en sus inmediaciones. Aléjela de estos puntos si observa irregularidades en el display.
- La balanza no es válida para transacciones comerciales ni para uso médico.
- Diseñada exclusivamente para uso doméstico.

PROTECCIÓN DEL MEDIO AMBIENTE

- En su calidad de consumidor, cuando desee desprenderse del aparato deposítelo para su posterior tratamiento en un centro de recogida de residuos o contenedor destinado a tal fin.
- Nunca tire el aparato a la basura. De esta manera estará contribuyendo al cuidado y mejora del medio ambiente.



INSTRUÇÕES DE UTILIZAÇÃO

PORTUGUÉS

ATENÇÃO

- Leia atentamente estas instruções antes de colocar o aparelho em funcionamento e guarde-as para futuras consultas.
- Não deixe ao alcance das crianças sacos de plástico ou elementos da embalagem. Podem ser potenciais fontes de perigo.
- Não mergulhe o aparelho em água ou qualquer outro líquido nem o mantenha em locais húmidos.
- Não o exponha a temperaturas elevadas.
- Coloque a balança sobre uma superfície horizontal e rígida.
- Não provoque danos na balança e evite deixá-la cair visto que a balança é um instrumento eletrónico de alta precisão.
- Para a sua limpeza utilize um pano levemente humedecido. Não utilize dissolventes ou produtos abrasivos.

INSTRUÇÕES DE UTILIZAÇÃO

- A Balança funciona através de um gerador de energia automática. Esta energia é gerada rodando o botão "U-POWER".
- Rode levemente o botão "U-POWER"; espere que o indicador de carga esteja completo e no visor apareça "0" para colocar os objetos a pesar. (Fig. A).
- A balança desligar-se-á automaticamente depois de passado algum tempo após a última pesagem. Alguns segundos antes de desligar, o indicador de carga ficará em branco e começará a piscar.

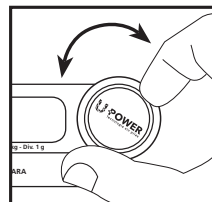


Fig. A

PESAGEM

- Espere que no visor apareça “0”. Pode escolher o sistema de pesagem em gramas “g”, onças “oz”, libras onças “lb:oz”, mililitros de água “water-ml” ou mililitros de leite “milk-ml” pressionando o botão “UNIT” situado na parte inferior da balança.
- Faça a pesagem.
- Pode ir acrescentando ingredientes sucessivamente sem retirar os inicialmente pesados carregando depois de cada pesagem em TARA.
- Coloque e retire suavemente os ingredientes a pesar.

DEVE TER EM CONTA

- Evitar ultrapassar a capacidade máxima da balança. (5 kg). Se a sua capacidade máxima é ultrapassada aparecerá no visor “EEEE”.
- A balança é um instrumento electrónico sensível. Alguns aparelhos de alta-frequência como telefones móveis, estações de rádio, controlos remotos e microondas podem causar distúrbios se a balança for usada nas suas imediações. Afaste-a destes pontos se observar irregularidades no visor.
- A balança não serve para transacções comerciais nem para uso médico.
- Concebida exclusivamente para uso doméstico.

PROTECÇÃO DO MEIO AMBIENTE

- Na sua qualidade de consumidor, quando desejar deitar o aparelho fora coloque-o, para tratamento posterior, num centro de recolha de resíduos ou contentor destinado a tal fim.
- Nunca deite o aparelho para o lixo caseiro. Assim estará a contribuir para o cuidado e melhoria do meio ambiente.

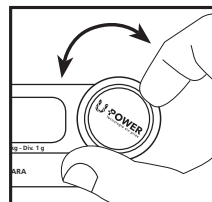


ATTENTION

- Read carefully these instructions before using the appliance for the first time and keep it for future enquiries.
- Keep all plastic bags and packaging components out of the reach of children. They are potentially dangerous.
- Do not immerse the appliance in water nor place it in wet surfaces.
- Do not maintain exposed to high temperatures.
- Do not hit the scale, the scale is an electronic device really accurate.
- Place the scale on a horizontal rigid surface.
- Clean with a slightly damp cloth. Do not use abrasive or chemical products.

INSTRUCTIONS OF USE

- The scale works by automatic power generator. This energy is generated by turning the **"U-POWER"** button.
- Turn lightly the **"U-POWER"** button, wait for the charging is completed and the display shows **"0"** to place the items (**Fig. A**).
- The scale will switch off automatically after a while since the last weighing. A few seconds before switching off, the charge indicator will go blank and will start flashing.

**Fig. A****WEIGHING**

- Wait until the display is set to **"0"**. You can choose the weighing system in grams **"g"**, ounces **"oz"**, pounds ounces **"lb:oz"**, millimetres of water **"water-ml"** or millimetres of milk **"milk-ml"** by pressing the **"UNIT"** bottom placed at the bottom side of the scale.
- Perform weighing.
- You may add items to those already weighed without removing them by pressing **TARA**.
- Place and remove the items with care.

YOU MUST BEAR IN MIND

- Avoid exceeding the maximum capacity of the scale (**5 kg**). If the maximum capacity is exceeded the message **"EEEE"** will appear on the display.
- The scale is a sensible electronic instrument. Some appliances of high frequency as mobiles, radio stations, remote controls and microwaves, can cause interferences if the scale is used nearby of them. Keep it far away of these points if you notice irregularities on the display.
- The scale is not apt for commercial transactions or medical purposes.
- Designed for domestic use only.

ENVIRONMENT PROTECTION

- Dispose the appliance according to the local garbage regulations.
- Never throw away the appliance to the rubbish. So you will help to the improvement of the environment.



INSTRUCTIONS D'USAGE

FRANÇAIS

ATTENTION

- Lisez attentivement ces instructions avant de mettre l'appareil en fonctionnement et conservez-les pour de futures consultations.
- Ne laissez pas les sacs plastique ni les éléments de l'emballage à portée des enfants. Ce sont des sources potentielles de danger.
- N'humidifiez et n'immergez pas l'appareil.
- Ne le maintenez pas exposé à des températures élevées.
- Placez l'appareil sur une surface horizontale et rigide.
- La balance est un instrument électronique de haute précision qui doit être protégé des coups et des chutes.
- Utilisez un chiffon légèrement humide pour son nettoyage. N'utilisez ni dissolvants ni produits abrasifs.

MODE D'EMPLOI

- La balance fonctionne grâce à un générateur d'énergie automatique. Cette énergie est créée en tournant le bouton « **U-POWER** ».
- Tournez légèrement le bouton « **U-POWER** », attendez que le voyant de charge soit entièrement allumé et que le cadran affiche "0" pour placer les objets à peser. (Fig. A)
- La balance se déconnectera automatiquement quelques minutes après la dernière pesée. Quelques secondes avant la déconnexion, le voyant de charge se videra et commencera à clignoter.

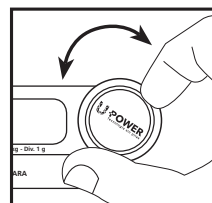


Fig. A

PESÉE

- Attendez que le cadran affiche « 0 ». Vous pouvez choisir de peser en grammes « g », onces « oz », livres onces « lb:oz », millilitres d'eau « water-ml » ou millilitres de lait « milk-ml », en appuyant sur le bouton « UNIT » situé dans le bas de la balance.
- Effectuer le pesage.
- Vous pouvez ajouter des éléments successivement sans retirer ceux que vous avez déjà pesés, en appuyant sur « TARA » après chaque pesée.
- Placez et retirez délicatement les éléments à peser.

VOUS DEVEZ PRENDRE EN COMPTE

- Eviter de dépasser la capacité maximum de la balance (**5 kg**). Si la capacité maximum est dépassée, il apparaîtra à l'affichage "EEEE".
- La balance est un instrument électronique sensible. Certains appareils de haute fréquence tels que téléphones portables, stations radios, contrôles à distance et micro-ondes peuvent altérer la balance en cas d'utilisation proche de ceux-ci. La balance n'est pas apte aux transactions commerciales ni à l'usage médical.
- La balance n'est pas apte aux transactions commerciales ni à l'usage médical.
- Elle est conçue exclusivement pour l'usage domestique.

PROTECTION DE L'ENVIRONNEMENT

- En qualité de consommateur, lorsque vous souhaitez vous défaire de l'appareil, vous devrez le déposer pour son traitement ultérieur dans une déchetterie ou un container destiné à cette fin.
- Ne jetez jamais l'appareil à la poubelle. Vous contribuerez ainsi à la protection et l'amélioration de l'environnement.



ATTENZIONE

- Leggere attentamente queste istruzioni prima di mettere in funzione l'apparecchio e conservarle per consultarle in futuro.
- Non lasciare i sacchetti di plastica o gli elementi dell'imballaggio alla portata dei bambini. Possono essere fonti potenziali di pericolo.
- Non immergere l'apparecchio nell'acqua e non riporlo in un luogo umido.
- Non esporlo a temperature elevate.
- Posizionare la bilancia su una superficie orizzontale e rigida.
- Non colpisca la bilancia né la lasci cadere considerato che la bilancia è uno strumento elettronico di precisione.
- Per la pulizia, usare un panno leggermente inumidito. Non usare solventi o prodotti abrasivi.

ISTRUZIONI PER L'USO

- La bilancia funziona grazie ad un generatore di energia automatico. Questa energia viene generata girando il pulsante "U-POWER".
- Per collocare gli oggetti da pesare giri leggermente il pulsante "U-POWER", aspetti che l'indicatore luminoso di carica arrivi alla fine e che sul display appaia "0". (Fig.A)
- La bilancia si sconetterà automaticamente vari secondi dopo l'utilizzo. Qualche istante prima di sconnettersi l'indicatore di carica comincerà a lampeggiare.

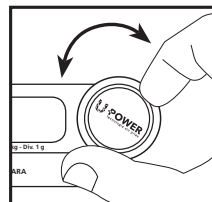


Fig. A

PESATA

- Aspetti che sul display appaia "0". Potrà scegliere il sistema di pesaggio in grammi "g", once "oz", libbre once "lb:oz", millimetri d'acqua "water-ml" o millimetri di latte "milk-ml" premendo il pulsante "UNIT" situato nella parte inferiore della bilancia.
- Effettui il pesaggio.
- Può aggiungere elementi senza togliere quelli precedentemente pesati premendo dopo ogni pesata "TARA".
- Collochi e tolga gli elementi da pesare con molta dolcezza.

RICORDARE

- Evitare di superare la portata massima della bilancia. (5 kg). Se sul display compare "EEEE" significa che è stata superata la capacità massima della bilancia.
- La bilancia è uno strumento elettronico sensibile. Alcuni apparecchi ad alta frequenza quali cellulari, stazioni radio, telecomandi e forni a microonde possono causare interferenze se si usa la bilancia nelle loro immediate vicinanze. Allontanare la bilancia se si rilevano irregolarità sul display.
- La bilancia non è adatta ad operazioni commerciali né ad uso medico.
- Questo apparecchio è destinato esclusivamente ad uso domestico.

PROTEZIONE DELL'AMBIENTE

- Quando sia necessario smaltire questo apparecchio, il consumatore, deve consegnarlo ad un apposito centro di raccolta di rifiuti o depositarlo in un apposito cassonetto.
- Non buttare l'apparecchio nella spazzatura. Si contribuisce così al rispetto e alla protezione dell'ambiente.



GEBRAUCHSANWEISUNG

DEUTSCH

ACHTUNG

- Vor Inbetriebnahme des Geräts lesen Sie bitte die Anweisungen aufmerksam durch und heben Sie diese zur späteren Einsicht auf.
- Bewahren Sie Plastiktüten und Verpackungselemente außerhalb der Reichweite von Kindern auf, da sie potentielle Gefahrenquellen darstellen.
- Tauchen Sie das Gerät nicht in Wasser ein und halten Sie es von feuchten bzw. nassen Orten fern.
- Setzen Sie das Gerät keinen hohen Temperaturen aus.
- Stellen Sie die Waage auf eine ebene und feste Oberfläche.
- Vermeiden Sie Stöße oder Schläge auf die Waage und lassen Sie diese nicht fallen, da es sich bei der Waage um ein elektronisches Präzisionsinstrument handelt.
- Reinigen Sie die Waage mit einem leicht angefeuchteten Tuch. Verwenden Sie zur Reinigung keine Lösungsmittel oder scheuernden Produkte.

GEBRAUCHSANWEISUNG

- Die Waage funktioniert mithilfe eines automatischen Energieerzeugers. Dieser Strom wird durch Drehen des Schalters „U-POWER“ erzeugt.
- Drehen Sie den Schalter „U-POWER“ leicht und warten Sie, bis die Ladeanzeige hergestellt ist und auf der Anzeige „0“ erscheint. Nun können Sie mit dem Wiegen beginnen. **(Abb. A)**
- Die Waage schaltet sich nach Verstreichen einer gewissen Zeit nach dem letzten Wiegevorgang automatisch ab. Einige Sekunden vor dem Abschalten bleibt die Ladeanzeige leer und beginnt zu blinken.

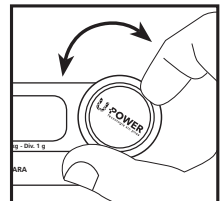


Abb. A

WIEGEVORGANG

- Warten Sie, bis auf dem Display „0“ erscheint. Wählen Sie als Wiegeeinheit „g“, Unzen „oz“, Pfund Unzen „lb:oz“, Wassermilliliter „water-ml“ oder Milliliter Milch „milk-ml“ aus, indem Sie „EINHEIT“ im Unterteil der Waage drücken.
- Führen Sie den Wiegevorgang durch.
- Sie können nach und nach weitere Elemente auflegen und wiegen, indem Sie nach jedem Wiegevorgang „TARA“ drücken.
- Die Lebensmittel sind mit Vorsicht hinzuzufügen und zu entfernen.

BITTE BEACHTEN SIE

- Das für die Waage zulässige Gewicht (**5 kg**) sollte nicht überschritten werden. Falls das Maximalgewicht überschritten wird, erscheint auf der Anzeige „EEEE“.
- Das Gerät besitzt eine empfindliche Elektronik, sodass Mobiltelefone, Radios, Fernbedienungen, Mikrowellenherde und andere Hochfrequenz-Geräte Störungen verursachen können, wenn die Waage in deren Nähe benutzt wird. Entfernen Sie die Waage aus diesen Bereichen, wenn Sie Schwankungen auf dem Display beobachten.
- Die Waage eignet sich weder für Handelstransaktionen noch für medizinische Zwecke.
- Nur für den häuslichen Gebrauch vorgesehen.

UMWELTSCHUTZ

- Um das Gerät zu entsorgen, führen Sie den Platten-Grill dem Recycling von elektrischen Geräten zu oder entsorgen ihn im jeweiligen Container.
- Das Gerät gehören grundsätzlich nicht in den Hausmüll. Durch ordnungsgemäßes Recycling tragen Sie Ihren Teil zum Umweltschutz bei.



- El presente certificado garantiza y da derecho a la reparación gratuita, durante el tiempo indicado en el certificado de garantía, a partir de la fecha de compra.
- Quedan excluidos de esta garantía todos aquellos aparatos que presenten golpes o manipulaciones incorrectas, así como las deficiencias ocasionadas por un uso anormal o abusivo.
- La empresa garante, se reserva el derecho a elegir entre reparar, sustituir o canjear por otro de características similares, en función del tipo de avería o de las existencias de nuestros almacenes.
- Esta garantía sólo tendrá validez si está debidamente cumplimentada y con el sello del establecimiento distribuidor.
- Para hacer uso de esta garantía, debe llamar al teléfono 94 621 55 40 (opción 4: servicio post venta) (*), donde le indicarán el procedimiento a seguir.
- Adicionalmente, el titular de la garantía, disfrutará en cada momento de todos los derechos que la legislación vigente le conceda.

(*) El ámbito de esta garantía es válido para España peninsular e Islas Baleares. Para otros ámbitos o países, acudir al distribuidor o el establecimiento vendedor.

ESPAÑOL: En el resto de países, el titular de la garantía, disfrutará de todos los derechos que su legislación vigente le conceda.

PORTUGUÊS: Nos restantes países, o titular da garantia disfrutará de todos os direitos que a legislação vigente do seu país lhe conceder.

ENGLISH: In the rest of countries, the holder of the guarantee will enjoy all the rights that his legislation in force concedes.

FRANÇAIS: Dans les autre pays, le titulaire de la garantie jouira de tous les droits que la législation en vigueur lui concède.

ITALIANO: Negli altri paesi, il titolare della garanzia, si avvarrà dei diritti che la legislazione in vigore prevede e tutela.

DEUTSCH: Im Rest der Länder, der Garantieinhaber, geniesst alle Rechte die ihn Ihre rechtsgültige Gesetzgebung erteilt.

Jata hogar

Mod. 775

CERTIFICADO DE GARANTÍA - CERTIFICADO DE GARANTIA

Sello del Vendedor
Carimbo do Vendedor

Fecha de Venta
Data da Venta

Nombre y dirección del comprador
Nome e direcção do comprador

3 años de garantía

2 anos de garantia

ESPAÑA

DECA,S.A.

PORTUGAL

Zubibitarte, 6 • 48220 ABADIANO • Bizkaia
Tel. 94 621 55 40 • Fax 94 681 44 44

Avenida Engenheiro Duarte Pacheco
Torre 2-3, Sala 3 • 1070-102 Lisboa

www.jata.es

www.jata.pt